

**KIT INSTALLAZIONE COMPLETO 30l
TERMOPALEX 78 86 92 BS 300 BX300**

**KIT INSTALACIÓN COMPLETO 30 LTS.
TERMOPALEX 78 86 92 BS 300 BX300**

**KIT INSTALLATION COMPLET 30l
TERMOPALEX 78 86 92 BS 300 BX300**

**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE USO
E MANUTENZIONE**

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO
Y MANTENIMIENTO**

**NOTICE D'INSTALLATION, D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN**

PALAZZETTI

KIT COMPLETO

Il kit ha lo scopo di ottimizzare la funzionalità del caminetto ed è costituito da un sistema anticondensa, da un boiler che fornisce acqua calda sanitaria, da una pompa di circolazione da valvola di sicurezza e valvola di scarico termico con reintegro incorporato, si integra al Termopalex, mediante particolari specifici (vedi distinta) e semplifica al massimo il collegamento all'impianto.

Il bollitore per l'acqua sanitaria ha la priorità sul riscaldamento dell'impianto. A caminetto funzionante si può disporre di un accumulo di circa 30 litri ed erogare acqua calda.

Istruzioni di montaggio

AVVERTENZE

- Il kit deve essere installato a cura di personale qualificato seguendo le normative vigenti.
- Il kit è stato studiato per essere montato su tutti i Monoblocchi Termopalex Palazzetti, nella versione destra del caminetto il kit deve essere montato a sinistra e nella versione sinistra sul lato destro.
- Nelle versioni centrale ed esagono il kit si può montare sia a destra che a sinistra.
- Quando il caminetto viene montato nell'angolo a 45° rispetto alle pareti possono essere necessari dei piccoli adattamenti alle pareti murarie in corrispondenza dei punti di contatto con il caminetto.
- Il kit è adatto a tutti i modelli Termopalex Palazzetti.
- Gli attacchi **M** e **R** vanno collegati rispettivamente alla mandata e al ritorno dell'impianto (Fig.1).
- Sulla controcappa deve essere installato uno sportello di dimensioni adeguate per poter accedere alle parti idrauliche, elettriche e meccaniche nel caso di controlli e manutenzioni. *Per la parte esecutiva fare riferimento a quanto indicato nel manuale istruzioni di montaggio del caminetto.*
- Viene fornito a titolo indicativo uno schema di funzionamento del kit applicato al TERMOPALEX (Fig.1).

ASSEMBLAGGIO

Iniziare il montaggio dopo aver letto in tutte le sue parti le istruzioni di montaggio e seguendo le indicazioni, la numerazione del disegno e della distinta. Il disegno allegato è adatto per l'applicazione del kit sul lato sinistro del caminetto, per l'applicazione destra considerare il disegno speculare.

PRESCRIZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Su tutti i raccordi, dove previste, devono essere messe le guarnizioni, oppure la canapa e la pasta sigillante o altri materiali che garantiscano la tenuta idrica.
- La pompa di circolazione 8 (fig. 6) deve essere installata con la freccia nel senso indicato dal disegno. Avendo cura inoltre di poter accedere al tappo sulla testa del motore per eventuali verifiche sulla rotazione del rotore.

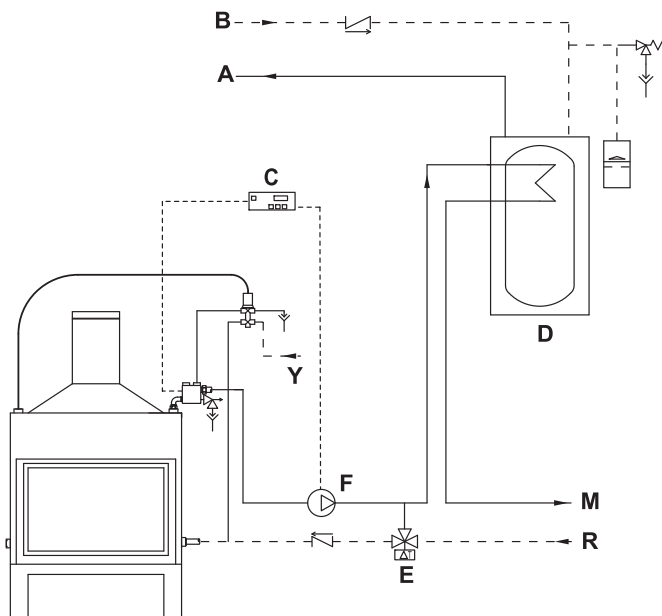


Fig. 1

- A = Acqua calda sanitaria - *Agua caliente sanitaria* - Eau chaude sanitaire
- B = Alimentatore bollitore - *Alimentación hervidor* - Alimentation ballon
- C = Centralina digitale TPM - *Centralita digital TPM* - Control digital TPM
- D = Bollitore ad accumulo - *Hervidor por acumulación* - Ballon tampon
- E = Anti condensa - *Anticondensación* - Anticondensation
- F = Pompa di circolazione - *Bomba de circulación* - Circulateur
- M = Mandata impianto - *Alimentación equipo* - Départ
- R = Ritorno impianto - *Retorno equipo* - Retour
- Y = Adduzione idrica di rete - *Aporte idrico desde la red* - Alimentation du réseau

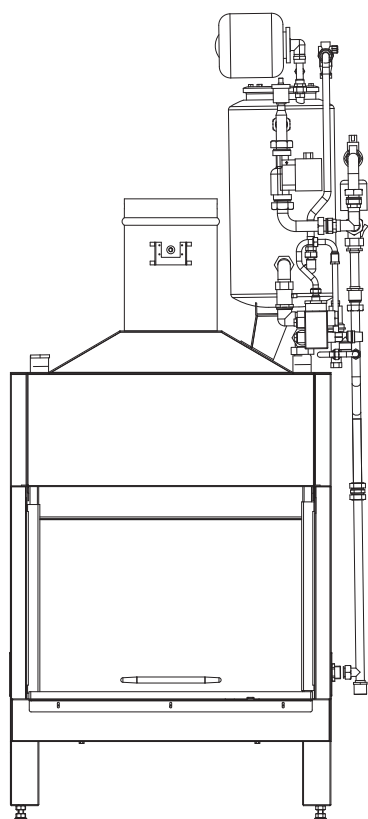


Fig. 2

ES

KIT COMPLETO

El kit tiene la finalidad de optimizar la funcionalidad de la chimenea y está compuesto por un sistema anticondensación; un hervidor que proporciona agua caliente sanitaria, una bomba de circulación, y de descarga térmica con llenado automático. Se integra en el Termopalex mediante elementos específicos (ver lista) y simplifica al máximo la conexión al equipo.

El hervidor de agua sanitaria tiene prioridad sobre la calefacción de la instalación. Con la chimenea en funcionamiento, se puede disponer un depósito de acumulación de aproximadamente 30 litros y distribuir agua caliente.

Instrucciones de montaje**ADVERTENCIAS**

- La instalación del kit es responsabilidad de personal cualificado y según las normas vigentes.
- El kit ha sido proyectado para su montaje sobre todos los Monoblocchi Termopalex de Palazzetti. En la versión a la derecha de la chimenea, el kit se debe montar a la izquierda y, en la versión a la izquierda, se debe montar la derecha.
- En la versión central, el kit se puede montar tanto a la derecha como a la izquierda.
- Cuando la chimenea se monta en un ángulo de 45° con respecto a las paredes, pueden hacerse necesarias unas pequeñas adaptaciones a los muros en correspondencia con los puntos de contacto con la chimenea.
- El kit se adapta a todos los modelos Termopalex Palazzetti.
- Los empalmes **M** y **R** se conectan, respectivamente, a la alimentación y el retorno del equipo (Fig.1).
- En la contracampana se debe instalar una puerta de dimensiones adecuadas para permitir el acceso a las partes hidráulicas, eléctricas y mecánicas para realizar controles y operaciones de mantenimiento.
Para la parte ejecutiva, tomar como referencia lo que se indica en el manual de instrucciones de montaje de la chimenea.
- Se proporciona, de forma indicativa, un esquema de funcionamiento del kit aplicado al TERMOPALEX (Fig.1).

ENSAMBLAJE

Iniciar el montaje después de haber leído totalmente las instrucciones de montaje y siempre según las indicaciones y la numeración de la ilustración y de la lista. La ilustración que se adjunta es la adecuada para la aplicación del kit en el lado izquierdo de la chimenea. Para la aplicación a la derecha, considerar la ilustración de forma especular.

PRESCRIPCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- En todos los empalmes, donde se encuentre previsto, se deben adoptar guarniciones, o bien cáñamo y material sellante o cualquier otro material que garantice la estanqueidad hidráulica.
- La bomba de circulación 8 debe instalarse con la flecha apuntando en el sentido que se indica en la ilustración. Además, se debe tener cuidado de permitir el acceso al tapón en la cabeza del motor para posibles comprobaciones acerca de la rotación del motor.

KIT COMPLET

F

Le kit a pour but d'optimiser le fonctionnement du foyer et est constitué d'un système d'anticondensation, d'un ballon qui fournit de l'eau chaude sanitaire, d'une pompe de circulation, de vannes de sécurité et d'évacuation thermique. Il s'intègre dans le Termopalex grâce à des pièces spécifiques (voir note) et simplifie au maximum le raccordement à l'installation.

Le ballon pour l'eau sanitaire a la priorité sur le chauffage de l'installation. Lorsque le poêle fonctionne, il est possible de disposer d'une accumulation d'environ 30 litres et de distribuer de l'eau chaude même.

Notice de montage**RECOMMANDATIONS**

- Le kit doit être installé par un personnel qualifié conformément aux normes en vigueur.
- Le kit a été conçu pour être monté sur tous les Monoblocs Termopalex Palazzetti. Dans la version droite du poêle, le kit doit être monté à gauche et dans la version gauche sur le côté droit.
- Dans la version centrale, le kit peut être monté aussi bien à droite qu'à gauche.
- Lorsque le poêle est monté dans un angle de 45°, de petites modifications aux murs à hauteur des points de contact avec le poêle peuvent être nécessaires.
- Le kit est approprié à tous les modèles Termopalex Palazzetti.
- Les raccords **M** et **R** doivent être raccordés respectivement au départ et au retour de l'installation (Fig.1).
- Sur la contre-hotte doit être installé un volet de dimensions adéquates afin de pouvoir accéder aux parties hydrauliques, électriques et mécaniques en cas de contrôles et d'entretien.
Pour la partie exécutive, se référer à ce qui est indiqué sur la notice de montage du poêle.
- Est fourni à titre indicatif un schéma de fonctionnement du kit appliqué au TERMOPALEX Fig.1

ASSEMBLAGE

Commencer le montage après avoir lu toutes les parties de la notice de montage et en suivant les indications, la séquence des dessins et de la note. Le dessin ci-joint est approprié à l'application du kit sur le côté gauche du poêle, pour l'application droite considérer le dessin spéculaire.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Sur tous les raccords (là où ils sont prévus), doivent être appliqués les joints ou le chanvre et la pâte étanche ou d'autres matériaux qui garantissent l'étanchéité hydrique.
- La pompe de circulation 8 doit être installée avec la flèche dans le sens indiqué par le dessin. En prenant soin en outre de pouvoir accéder au bouchon présent sur la tête du moteur pour tout contrôle sur la rotation du rotor.

COLLEGAMENTO VALVOLA DI SCARICO TERMICO CON REINTEGRO INCORPORATO

La valvola di scarico termico a reintegro automatico ha lo scopo di raffreddare la caldaia in caso di mancato funzionamento del circolatore.

La sonda deve essere inserita nel lato opposto in cui è inserito il kit (Fig. 1).

Lo scarico dell'acqua calda è a perdere.

Il circuito di alimentazione dell'acqua fredda dalla rete (Y) deve essere privo di intercettazioni.

SCARICHI DI SICUREZZA

Le valvole 32 - 12 - 11 devono essere collegate nello scarico a perdere.

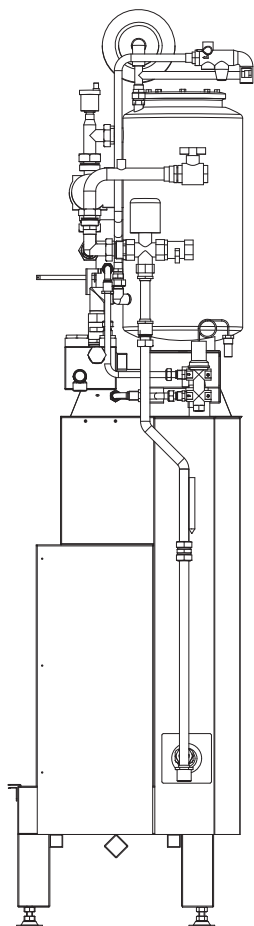


Fig. 3

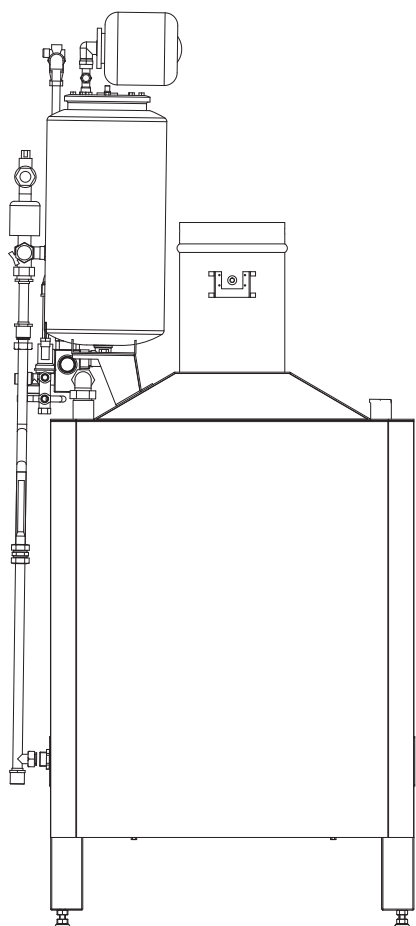


Fig. 4

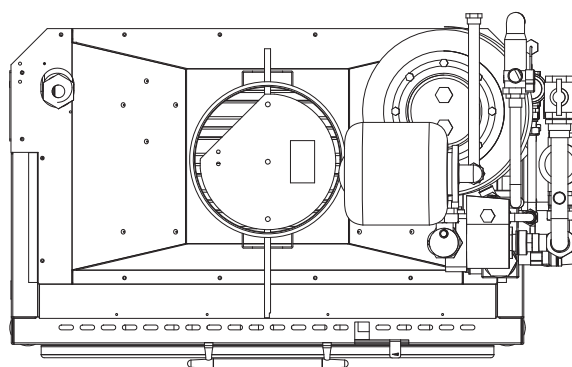


Fig. 5

ES**CONEXIÓN VÁLVULA DE DESCARGA TÉRMICA CON LLENADO AUTOMÁTICO**

a válvula de descarga térmica con llenado automático está diseñada para enfriar la caldera en caso de fallo en la circulación.

La sonda debe insertarse en el lado opuesto al del kit (Fig.1).

El agua caliente se conecta al desagüe.

El circuito de suministro del agua fría desde la red (Y) no puede tener interrupciones.

DESAGÜES DE SEGURIDAD

Las válvulas 32, 12 y 11 se deben conectar en el desagüe a perder.

F**CONNEXION DE VANNE DE DECHARGE THERMIQUE AVEC LA CHALEUR INCORPORÉ**

La soupape d'échappement de chaleur rétablissement automatique est conçu pour refroidir la chaudière en cas de défaillance de la circulation.

La sonde doit être insérée dans le côté opposé où est le kit (Fig. 1).

L'eau déchargée doit être envoyée à l'égout.

Le circuit de alimentation de l'eau froide du réseau (Y) doit être exempt de l'interception.

ÉVACUATIONS DE SÉCURITÉ

Les vannes 32 - 12 - 11 doivent être raccordées sur une évacuation du réseau d'égout.

SEQUENZA DI MONTAGGIO

IT

La procedura di montaggio del Kit deve avvenire secondo la sequenza di seguito riportata facendo riferimento all'esplo / schema di montaggio di Fig.6.

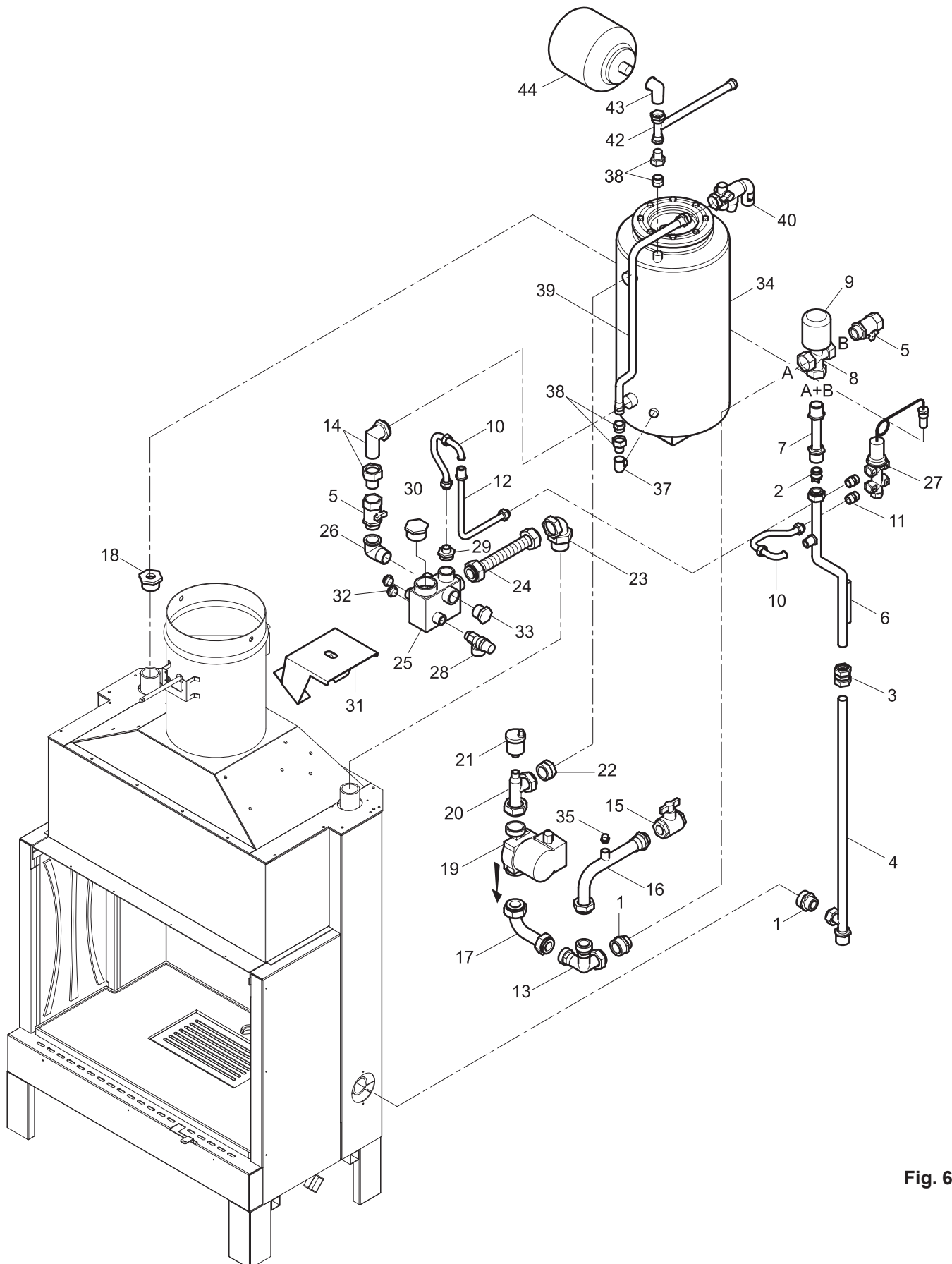


Fig. 6

ES

SECUENCIA DE MONTAJE

Para el procedimiento de montaje del Kit debe seguirse el orden indicado a continuación y consultarse el despiece / esquema de montaje de la Fig.6.

SÉQUENCE DE MONTAGE

La procédure de montage du Kit doit respecter la séquence reportée ci-dessous, ceci en se référant au schéma explosé/schéma de montage reporté Fig.6.

F

KIT COMPLETO - KIT COMPLETO TERMOPALEX - KIT COMPLET**Elenco particolari di fornitura - Lista elementos entrega - Liste des pièces fournies**

Cod.	DENOMINAZIONE		
1	002340238	Nipplo MM 1" x 1 1/4" ottone	34 155620010 Bollitore vetroporc. 30 litri collau. 8 atm
2	002140017	Valvola di non ritorno OV 25	35 002140016 Valvola di sfiato aria manuale 3/8"M
3	002340298	Raccordo a stringere 1" G Øi=22x22	37 002340204 Gomito 1/2" FF ottone
4	152251420	Ass. tubo ritorno (kit TMPX)	38 002340216 Raccordo 3pz diritto MF 1/2" ottone
5	002140022	Valvola a sfera MF 1" farf.	39 152250160 Tubo arrivo sanitario kit TMPX
6	152251550	Ass. tubo ritorno 1" (v.s.t.)	40 002140003 Gruppo sicurezza per bollitore cod.526153
7	152251540	Ass. tubo mandata 1" (v.s.t.)	42 152250150 Tubo mandata sanitario kit TMPX
8	002140027	Valvola miscelatrice 1" 3 vie F	43 002340214 Raccordo gomito MF 3/4" ottone
9	002140028	Attuatore termico c/capillare	44 002140100 Vaso espansione CIL 3 litri ACS
10	152251560	Ass. tubo carico (v.s.t.)	
11	002340283	Nipplo 1/2" ottone	
12	152251530	Ass. tubo scarico 30 litri (v.s.t.)	
13	152250350	Raccordo tre vie kit TMPX compl.	
14	002340220	Raccordo 3 pz curvo MF12 ottone	
15	002140025	Valvola a sfera c/ritegno FF 1"	
16	152250300	Tubo mandata kit TMPX completo	
17	152250340	Tubo raccordo mandata kit TMPX compl.	
18	002340312	Riduzione 1 1/4" maschio 1/2" femmina	
19	002160000	Circolatore mod.UPS 25-50 130 230V 50Hz	
20	152250290	Raccordo a t kit TMPX	
21	002140030	Valvola autom.sfiato aria 3/8"	
22	002340059	Riduzione M 1 1/4" F1" ottone	
23	002340221	Raccordo 3pz curvo MF 1 1/4" ottone	
24	002340255	Giunto flessibile inox 1 1/4" allun 70-120	
25	152220430	Ass. collettore kit TMPX	
26	002340205	Gomito MF 1" ottone	
27	002140159	Valvola scarico termico con reintegro	
28	002140002	Valvola di sic. M 1/2" F 3/4" 2,5 bar omolog	
29	002340239	Nipplo MM 1" x 1/2" ottone	
30	002340243	Tappo M 1 1/2"	
31	250000419	Assieme staffa kit boiler TMPX 86 vernic.	
31	250000537	Assieme staffa boiler TMPX 92 verniciata	
31	260000761	Supporto boiler 78 vern.	
32	002340215	Tappo M 1/2" art.600.72 ottone	
33	002340290	Tappo M 1 1/4"	

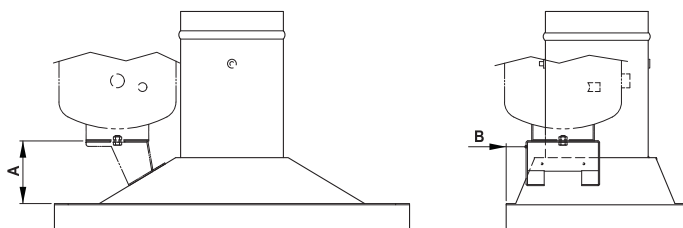


Fig. 7

Modello	A [mm]	B [mm]
Termopalex 78 Cx Dx Sx	150	48
Termopalex 78 Ex	150	47
Termopalex 86 Cx Dx Sx	150	33
Termopalex 92	150	46
Termopalex 116	150	46
Termopalex BS 300	150	37
Termopalex BX 300	150	37

Posizionare il supporto boiler 31 come da indicazioni del disegno e segnare i fori (Fig. 7).

Fare due fori Ø 5.5 mm e fissare il supporto con le viti 50 (Fig. 8).

Posizionare il bollitore e fissarlo con viti e rondella 50 e 51. L'asola del supporto è stata predisposta per un adattamento in funzione del montaggio di tutto l'insieme (Fig. 9).

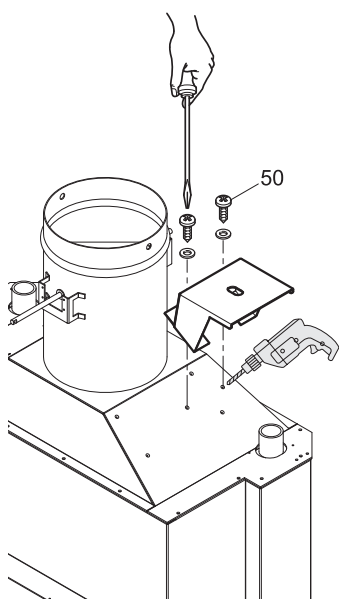


Fig. 8


Sul collettore 25 montare i particolari 26-5-28-29-30-32 e 33.

Collegare all'attacco inferiore del boiler da 1" M il raccordo 14.

Collegare il collettore 25 al boiler unendo il 5 al 14 e alla caldaia con i pezzi 23 e 24.

Montare sull'attacco superiore del boiler da 1" M i particolari 22-20-19, la valvola di sfiato 21 e collegare il tutto con il particolare 17 lato dado girevole 1 1/2".

Sulla valvola miscelatrice 8 montare i particolari 5-7-1-13-16-15-35 e l'attuatore termico 9; fissare questo gruppo al particolare 17 lato dado girevole 1 1/4".

 Fare attenzione alle frecce della pompa e della valvola di non ritorno e alle lettere della valvola miscelatrice che corrispondano a quanto indicato nel disegno.

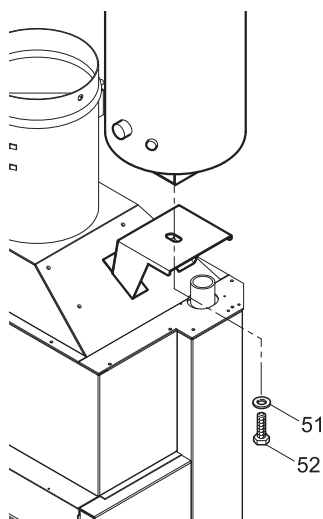


Fig. 9

ES

SECUENCIA DE LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN

Colocar el soporte de hervidor 31 como se indica en la ilustración y marcar los orificios (Fig. 7).

Realizar dos orificios de 5,5 mm de diámetro y fijar el soporte con los tornillos 50 (Fig. 8).

Colocar el hervidor y fijarlo con tornillo y arandela 50 y 51. El agujero del soporte está predispuesto para su adaptación en función del montaje de todo el conjunto (Fig. 9).

En el colector 25 montar los elementos 26-5-28-29-30-32 y 33.

Conectar al empalme de la caldera debajo de 1" M la conexión 14.

Conectar el colector 25 a la caldera, empalmado 5 con 14 e a la caldera con las piezas 23 y 24.

Montar en la conexión superior del hervidor (de 1" M) los elementos 22-20-19, la válvula de purga 21 y conectar el conjunto con el elemento 17 por el lado de la tuerca giratoria 1 ½".

Montar en la válvula mezcladora 8 los elementos 5-7-1-13-16-15-35 y el actuador térmico 9; fijar este grupo con la unión 12 al elemento 17 por el lado de la tuerca giratoria 1 ¼".



Prestar atención a que las flechas de la bomba y de la válvula de no retorno, y las letras de la válvula mezcladora, correspondan con lo que se indica en la ilustración.

F

SÉQUENCE DES OPÉRATIONS D'INSTALLATION

Positionner le support ballon 31 comme indiqué sur le dessin et marquer les trous (Fig. 7).

Faire deux trous Ø 5.5 mm et fixer le support avec les vis 50.

Positionner le ballon et le fixer avec vis et rondelle 50 et 51. La fente du support a été prévue pour une adaptation en fonction du montage de tout l'ensemble (Fig. 9).

Sur le collecteur 25 monter les pièces 26-5-28-29-30-32 et 33.

Au brancement inférieur du ballon (1" M) le raccorde 14.

Le collecteur 25 au ballon en raccordant le 5 au 14 e à chaudière avec les composants 23 et 24.

Monter sur le raccord supérieur du ballon de 1" M les pièces 22-20-19, la vanne de purge 21 et raccorder le tout avec la pièce 17 côté écrou pivotant 1 ½".

Sur la vanne de mélange 8 monter les pièces 5-7-1-13-16-15-35 et l'actuateur thermique 9; fixer ce groupe, à la pièce 17 côté écrou pivotant 1 ¼".



Faire attention aux flèches de la pompe et de la vanne de non retour et aux lettres de la vanne de mélange qui correspondent à ce qui est indiqué sur le dessin.

Monter les pièces 1-4 dans le manchon inférieur de

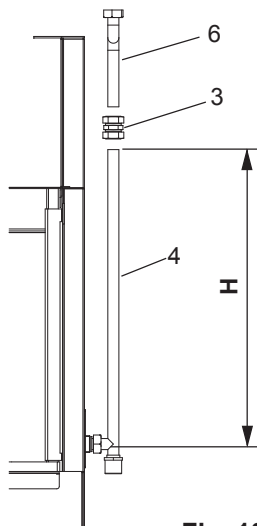


Fig. 10

Montare i particolari 1-4 al manicotto inferiore della caldaia.

Tagliare alla giusta altezza il tubo 4 e fissarlo con il raccordo a stringere 3 (Fig. 10).

H = Altezza in funzione del modello.

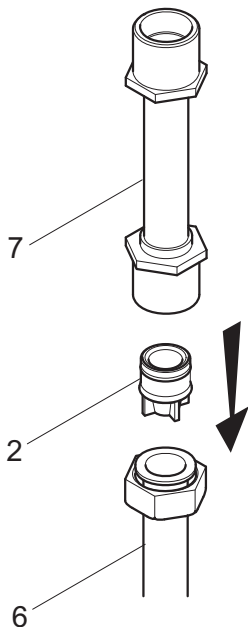


Fig. 11

Montare 6-2 e collegare al tubo 7 (Fig. 11).

Inserire il capillare dell'attuatore termico 9 nel tubetto porta sonda del tubo 6.



Posizionare la manopola della valvola miscelatrice in corrispondenza del n° 5. Altre posizioni diminuiscono o annullano il sistema anticondensa.

Collegare al boiler l'alimentazione dell'acqua fredda con il gruppo 40 (attacco maschio da 3/4") montando in sequenza i pezzi 37-38-39.

Montare l'uscita acqua calda sanitaria, tubo 42, con il raccordo 38-43 e il vaso espansione 44.



Il vaso 44 serve solo per la compensazione del volume dell'acqua sanitaria del bollitore in dotazione e non per quella dell'impianto di riscaldamento.

COLLEGAMENTO ALLA VALVOLA DI SCARICO TERMICO CON REINTEGRO

Collegare la valvola 27 al particolare 29 sul collettore 25 tramite i particolari 11-12-10.

Collegare la valvola 27 al tubo 6 tramite i particolari 11-10.

Inserire il pozzetto della valvola 27 nel particolare 18. Inserire il bulbo nel pozzetto.

SCARICHI DI SICUREZZA

Le valvole 27 e 28 devono essere collegate allo scarico a perdere.



Qualora il circuito venga collaudato a pressione non si devono superare i 2 bar.

ES

Montar los elementos 1-4 en el manguito inferior de la caldera.

A la altura correcta para cortar la tubería de 4 y seguro que con la conexión a 3 (Fig. 10).

H = Altura en función del modelo.

Monte la pieza 6-2 y conectarse a la tubería 7 (fig. 11).

Introducir el capilar del actuador térmico 9 en el tubo porta-sondas 6.

Colocar el mando de la válvula mezcladora en correspondencia con el número 5. Otras posiciones disminuyen o anulan el sistema anticondensación.

Conectar al hervidor la alimentación del agua fría con el grupo 40 (conexión macho de 3/4"), comenzando desde la pieza 37-38-39.

Montar la salida de agua caliente sanitaria (tubo 42) con el empalme 38-43 y el depósito de expansión 44.



El depósito 44 sólo sirve para la compensación del volumen de agua sanitaria del hervidor que se entrega, y no para el equipo de calefacción.

CONEXIÓN A LA VÁLVULA DE DESCARGA TÉRMICA CON LLENADO AUTOMÁTICO

Conectar la válvula 27 al detalle 29 sobre el colector 25 por medio de las piezas 11-12-10.

Empalmar la válvula 27 al tubo 6 por medio de las piezas 11-10.

Inserir la vaina de la válvula 27 en la pieza 18. Inserir la sonda en la vaina.

DESAGÜES DE SEGURIDAD

Las válvulas 27 y 28 se deben conectar en el desagüe a perder.



Si se ensaya el circuito a presión, no se debe superar los 2 bar.

la chaudière.

F

Couper à la bonne hauteur le tube 4 et le fixer avec le raccord à serrer 3 (Fig. 10).

H = Hauteur en fonction du modèle.

Montage 6-2 et raccordement à la conduite 7 (Fig. 11)

Introduire le capillaire de l'actuateur thermique 9 dans le petit tube porte sonde du tube 9.

Positionner la manette de la vanne de mélange à hauteur du n°5. D'autres positions risqueraient de diminuer ou d'annuler le système d'anticondensation.

Raccorder au ballon l'alimentation de l'eau froide avec le groupe 40 (raccord mâle de 3/4") en commençant par la pièce 37-38-39..

Monter la sortie eau chaude sanitaire, tube 42, avec le raccord 38-43 et vase d'expansion 44.



Le vase 44 sert uniquement pour la compensation du volume de l'eau sanitaire du ballon fourni et non pas pour celle de l'installation de chauffage.

CONNEXION DE LA VANNE DE DECHARGE THERMIQUE AVEC LA REINTEGRATION

Branchez la soupape 27 au détail 29 sur collecteur 25 avec les composants 11-12-10.

Connectez le soupape 27 au tuyau 6 avec les composants 11-10.

Inserer le puit de la soupape 27 dans le composant 18. Inserir la sonda dans le puit.

ÉVACUATIONS DE SÉCURITÉ

Les vannes 27 et 28 doivent être raccordées sur une évacuation du réseau d'égout.



Si le circuit est testé à pression, il ne faut pas dépasser les 2 bar

KIT ANTICONDENSATION

KIT ANTICONDENSA

Il kit ha lo scopo di ottimizzare la funzionalità del caminetto, è costituito da un sistema anticondensa, da una pompa di circolazione, da valvole di sicurezza e scarico termico, si integra al Termopalex, mediante particolari specifici (vedi distinta) e semplifica al massimo il collegamento all'impianto.

Istruzioni di montaggio

AVVERTENZE

- Il kit deve essere installato a cura di personale qualificato seguendo le normative vigenti.
- Il kit è stato studiato per essere montato su tutti i Monoblocchi Termopalex Palazzetti. Nella versione destra del caminetto il kit deve essere montato a sinistra e nella versione sinistra sul lato destro.
- Nella versione centrale il kit si può montare sia a destra che a sinistra.
- Quando il caminetto viene montato nell'angolo a 45° rispetto alle pareti si possono essere necessari dei piccoli adattamenti alle pareti murarie in corrispondenza dei punti di contatto con il caminetto.
- Il kit è adatto a tutti i modelli Termopalex Palazzetti con esclusione dei BI e BS300.
- Gli attacchi **M** e **R** vanno collegati rispettivamente alla mandata e al ritorno dell'impianto.

ASSEMBLAGGIO

Iniziare il montaggio dopo aver letto in tutte le sue parti le istruzioni di montaggio e seguendo le indicazioni, la numerazione del disegno e della distinta. Il disegno allegato è adatto per l'applicazione del kit sul lato sinistro del caminetto, per l'applicazione destra considerare il disegno speculare.

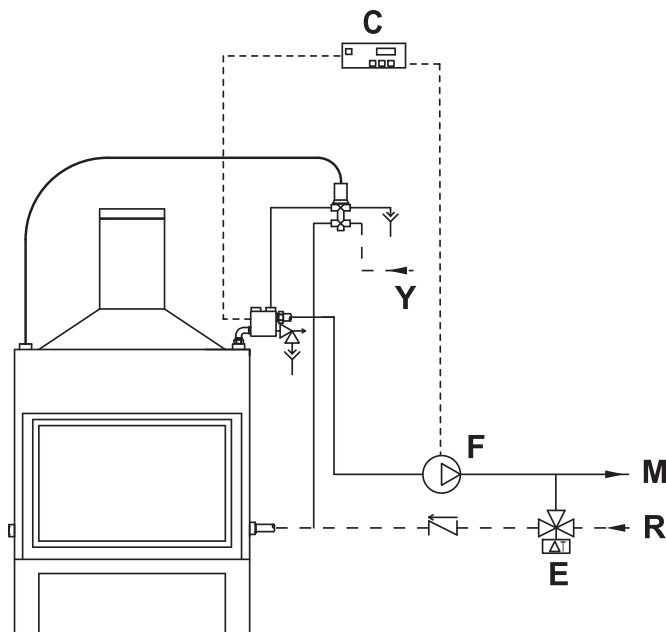


Fig. 12

- C = Centralina digitale TPM - *centralita digital TPM* - control digital TPM
- E = Anti condensa - *anticondensación* - anticondensation
- F = Pompa di circolazione - *Bomba de circulación* - circulateur
- M = Mandata impianto - *alimentación equipo* - allé
- R = Ritorno impianto - *retorno equipo* - retour
- Y = Adduzione idrica di rete - *aporte ídrico desde la red* - alimentation

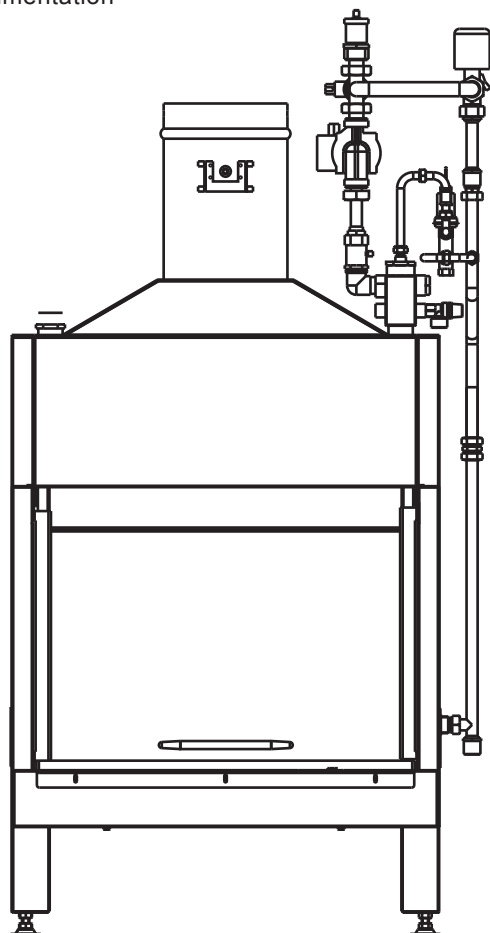


Fig.13

ES

KIT ANTICONDENSACIÓN

El kit tiene la finalidad de optimizar la funcionalidad de la chimenea y está compuesto por un sistema anticondensación, una bomba de circulación, de válvulas de seguridad y de descarga térmica. Se integra en el Termopalex mediante elementos específicos (ver lista) y simplifica al máximo la conexión al equipo.

Instrucciones de montaje

ADVERTENCIAS

- La instalación del kit es responsabilidad de personal cualificado y según las normas vigentes.
- El kit ha sido proyectado para su montaje sobre todos los Monoblocchi Termopalex de Palazzetti. En la versión a la derecha de la chimenea, el kit se debe montar a la izquierda y, en la versión a la izquierda, se debe montar la derecha.
- En la versión central, el kit se puede montar tanto a la derecha como a la izquierda.
- Cuando la chimenea se monta en un ángulo de 45° con respecto a las paredes, pueden hacerse necesarias unas pequeñas adaptaciones a los muros en correspondencia con los puntos de contacto con la chimenea.
- El kit se adapta a todos los modelos Termopalex Palazzetti, excepto a BI y BS300.
- Los empalmes **M** y **R** se conectan, respectivamente, a la alimentación y el retorno del equipo.

ENSAMBLAJE

Iniciar el montaje después de haber leído totalmente las instrucciones de montaje y siempre según las indicaciones y la numeración de la ilustración y de la lista. La ilustración que se adjunta es la adecuada para la aplicación del kit en el lado izquierdo de la chimenea. Para la aplicación a la derecha, considerar la ilustración de forma espejular.

F

Le kit a pour but d'optimiser le fonctionnement du poêle et est constitué d'un système anticondensation, d'une pompe de circulation, de vannes de sécurité et d'évacuation thermique. Il s'intègre dans le Termopalex grâce à des pièces spécifiques (voir note) et simplifie au maximum le raccordement à l'installation.

Notice de montage

RECOMMANDATIONS

- Le kit doit être installé par un personnel qualifié conformément aux normes en vigueur.
- Le kit a été conçu pour être monté sur tous les Monoblocs Termopalex Palazzetti. Dans la version droite du poêle, le kit doit être monté à gauche et dans la version gauche sur le côté droit.
- Dans la version centrale, le kit peut être monté aussi bien à droite qu'à gauche.
- Lorsque le poêle est monté dans un angle de 45°, de petites modifications aux murs à hauteur des points de contact avec le poêle peuvent être nécessaires.
- Le kit est approprié à tous les modèles Termopalex Palazzetti avec exclusion des BI et BS300.
- Les raccords **M** et **R** doivent être raccordés respectivement au départ et au retour de l'installation.

ASSEMBLAGE

Commencer le montage après avoir lu toutes les parties de la notice de montage et en suivant les indications, la séquence des dessins et de la note. Le dessin ci-joint est approprié à l'application du kit sur le côté gauche du poêle, pour l'application droite considérer le dessin spéculaire.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

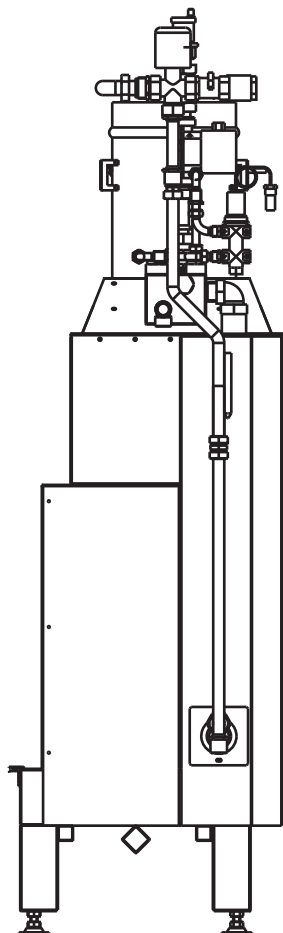


Fig.14

PRESCRIZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Su tutti i raccordi, dove previste, devono essere messe le guarnizioni, oppure la canapa e la pasta sigillante o altri materiali che garantiscano la tenuta idrica.
- La valvola miscelatrice 8 deve essere montata con le lettere come da disegno, altrimenti si compromette la funzionalità e si attivano i dispositivi di allarme e di sicurezza.
- La valvola di non ritorno 15 va installata con la freccia messa nel senso indicato nel disegno, diversamente, si blocca la circolazione dell'acqua nell'impianto.
- La pompa di circolazione 19 deve essere installata con la freccia nel senso indicato dal disegno. Avendo cura inoltre di poter accedere al tappo sulla testa del motore per eventuali verifiche sulla rotazione del rotore. Il motore può essere ruotato per facilitare il collegamento elettrico, in ogni modo si consiglia di tenere la scatola della morsettiera rivolta verso l'alto per evitare accidentali infiltrazioni di acqua.
- Sulla controcappa deve essere installato uno sportello di dimensioni adeguate per poter accedere alle parti idrauliche, elettriche e meccaniche nel caso di controlli e manutenzioni. *Per la parte esecutiva fare riferimento a quanto indicato nel manuale istruzioni di montaggio del caminetto.*
- Viene fornito a titolo indicativo uno schema di funzionamento del kit applicato al TERMOPALEX (Fig.12).

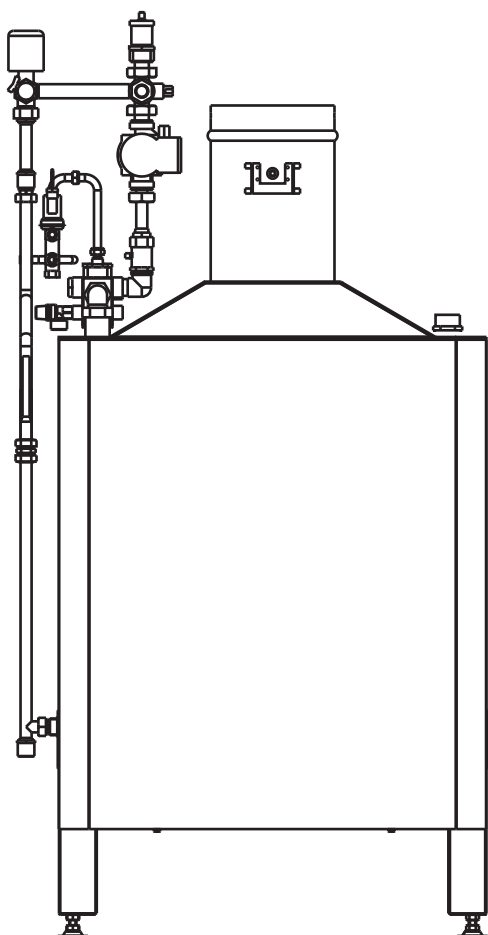


Fig.15

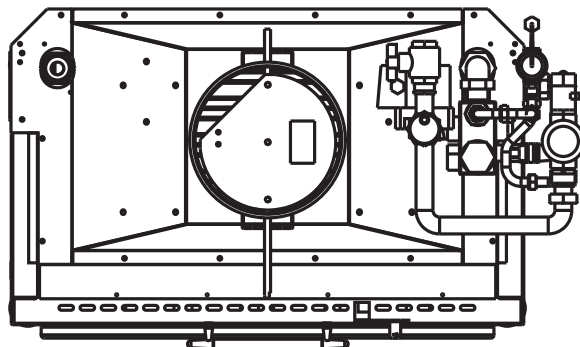


Fig.16

ES

PRESCRIPCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- En todos los empalmes, donde se encuentre previsto, se deben adoptar guarniciones, o bien cáñamo y material sellante o cualquier otro material que garantice la estanqueidad hidráulica.
- La válvula mezcladora 8 debe montarse con las letras como se muestra en la ilustración; si no, se compromete la funcionalidad y se activan los dispositivos de alarma y de seguridad.
- La válvula de no retorno 15 se instala con la flecha apuntando en la dirección que se indica la ilustración; de lo contrario, se bloquea la circulación del agua en la instalación.
- La bomba de circulación 19 debe instalarse con la flecha apuntando en el sentido que se indica en la ilustración. Además, se debe tener cuidado de permitir el acceso al tapón en la cabeza del motor para posibles comprobaciones acerca de la rotación del motor. El motor se puede girar para facilitar la conexión eléctrica. De cualquier forma, se recomienda mantener la caja de la bornera girada hacia arriba para evitar accidentales infiltraciones de agua.
- En la contracampana se debe instalar una puerta de dimensiones adecuadas para permitir el acceso a las partes hidráulicas, eléctricas y mecánicas para realizar controles y operaciones de mantenimiento.
Para la parte ejecutiva, tomar como referencia lo que se indica en el manual de instrucciones de montaje de la chimenea.
- Se proporciona, de forma indicativa, un esquema de funcionamiento del kit aplicado al TERMOPALEX (Fig. 12).

- Sur tous les raccords (là où ils sont prévus), doivent être appliqués les joints ou le chanvre et la pâte étanche ou d'autres matériaux qui garantissent l'étanchéité hydrique.
- La vanne de mélange 8 doit être montée avec les lettres comme sur dessin, sinon le fonctionnement risque d'être compromis et les dispositifs d'alarme et de sécurité s'activent.
- La vanne de non retour 15 doit être installée avec la flèche mise dans le sens indiqué par le dessin, sinon la circulation de l'eau dans l'installation se bloque.
- La pompe de circulation 19 doit être installée avec la flèche dans le sens indiqué par le dessin. En prenant soin en outre de pouvoir accéder au bouchon présent sur la tête du moteur pour tout contrôle sur la rotation du rotor. Le moteur peut être tourné pour faciliter le branchement électrique, il est toutefois conseillé de tenir le boîtier du bornier tourné vers le haut afin d'éviter d'accidentelles infiltrations d'eau.
- Sur la contre-hotte doit être installé un volet de dimensions adéquates afin de pouvoir accéder aux parties hydrauliques, électriques et mécaniques en cas de contrôles et d'entretien.
Pour la partie exécutive se référer à ce qui est indiqué sur la notice de montage du poêle.
- Est fourni à titre indicatif un schéma de fonctionnement du kit appliqué au TERMOPALEX (Fig.12).

F


SEQUENZA DELLE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE

IT

Sul collettore 25 montare i particolari 26-5-16-28-29-30-32 e 33.

Collegare il collettore 25 alla caldaia con il pezzo 23.

Sulla valvola miscelatrice 8 montare i particolari 5-7-1-12-15-19-17-21 e l'attuatore termico 9; fissare questo gruppo al particolare 16 lato dado girevole 1 1/4".

 Fare attenzione alle frecce della pompa e della valvola di non ritorno e alle lettere della valvola miscelatrice che corrispondano a quanto indicato nel disegno.

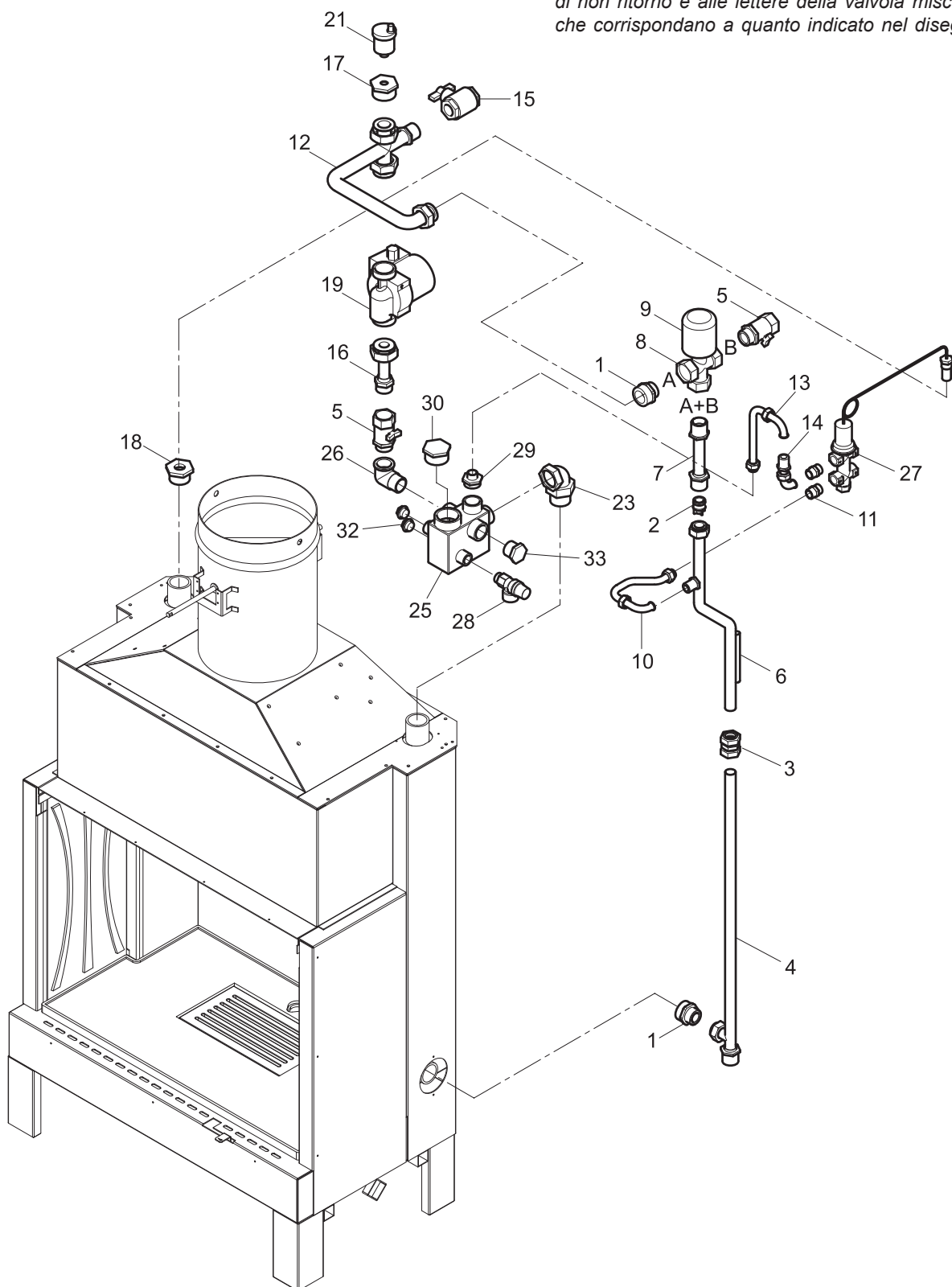


Fig.17

ES

SECUENCIA DE LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN

En el colector 25 montar los elementos 26-5-16-28-29-30-32 y 33.

Conectar el colector a la caldera 25 con la pieza 23.

Montar en la válvula mezcladora 8 los elementos 5-7-1-12-15-19-17-21 y el actuador térmico 9; fijar este grupo al elemento 16 por el lado de la tuerca giratoria 1 ¼".



Prestar atención a que las flechas de la bomba y de la válvula de no retorno, y las letras de la válvula mezcladora, correspondan con lo que se indica en la ilustración.

**SÉQUENCE DES OPÉRATIONS D'INSTALLATION**

F

Sur le collecteur 25 monter les pièces 26-5-16-28-29-30-32 et 33.

Connectez le collecteur 25 a la chaudière avec les composant 23.

Sur la vanne de mélange 8 monter les pièces 5-7-1-1-12-15-19-17-21 et l'actuateur thermique 9; fixer ce groupe côté écrou pivotant 1 ¼".

Faire attention aux flèches de la pompe et de la vanne de non retour et aux lettres de la vanne de mélange qui correspondent à ce qui est indiqué sur le dessin.

KIT ANTICONDENSA - KIT ANTICONDENSACIÓN - KIT ANTICONDENSATION**Elenco particolari di forniture - Lista elementos entrega - Liste des pièces fournies**

Cod.	DENOMINAZIONE
1	002340238 Nipplo MM 1" x 1 ¼" ottone
2	002140017 Valvola di non ritorno OV 25
3	002340298 Raccordo a stringere 1" G Øi=22x22
4	152251420 Ass. tubo ritorno (kit TMPX)
5	002140022 Valvola a sfera MF 1" farf.
6	152251550 Ass. tubo ritorno 1" (v.s.t.)
7	152251540 Ass. tubo mandata 1" (v.s.t.)
8	002140027 Valvola miscelatrice 1" 3 vie F
9	002140028 Attuatore termico c/capillare
10	152251560 Ass. tubo carico (v.s.t.)
11	002340283 Nipplo ½" ottone
12	152251570 Ass. tubo mandata (v.s.t.) G
13	152251590 Ass. tubo scarico_1 anticond
14	152251580 Ass. tubo scarico_2 anticond
15	002140025 Valvola a sfera c/ritegno FF 1"
16	152250320 Tubo raccordo pompa kit antic
17	002340064 Riduzione 1½" M x 3/8" F ottone
18	002340312 Riduzione 1 ¼" maschio ½" femmina
19	002160000 Circolatore mod.ups 25-50 130 230V 50Hz
21	002140030 Valvola autom.sfiato aria 3/8"
23	002340221 Raccordo 3 pz curvo MF 1 ¼" ottone
25	152220430 Ass. collettore kit TMPX
26	002340205 Gomito MF 1" ottone
27	002140159 Valvola scarico termico con reintegro
28	002140002 Valvola di sic. M 1/2" F 3/4" 2,5 bar omolog
29	002340239 Nipplo MM 1" x ½" ottone
30	002340243 Tappo M1½"
32	002340215 Tappo M ½"art.600.72 ottone
33	002340290 Tappo M 1 ¼"

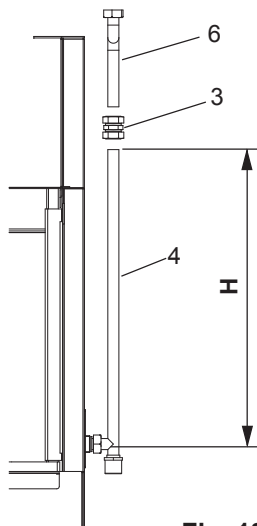


Fig. 18

Montare i particolari 1-4 al manicotto inferiore della caldaia.

Tagliare alla giusta altezza il tubo 4 e fissarlo con il raccordo a stringere 3 (Fig. 18).

H = Altezza in funzione del modello.

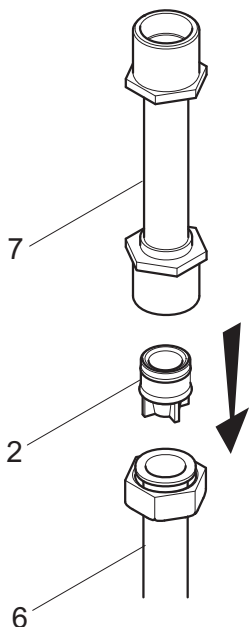


Fig. 19

Montare 6-2 e collegare al tubo 7 (Fig. 19).

Inserire il capillare dell'attuatore termico 9 nel tubetto porta sonda del tubo 6.



Posizionare la manopola della valvola miscelatrice in corrispondenza del n° 5. Altre posizioni diminuiscono o annullano il sistema anticondensa.

COLLEGAMENTO ALLA VALVOLA DI SCARICO TERMICO CON REINTEGRO

Collegare la valvola 27 al particolare 29 sul collettore 25 tramite i particolari 11-14-13.

Collegare la valvola 27 al tubo 6 tramite i particolari 11-10.

Inserire il pozzetto della valvola 27 nel particolare 18. Inserire il bulbo nel pozzetto.

SCARICHI DI SICUREZZA

Le valvole 27 e 28 devono essere collegate allo scarico a perdere.



Qualora il circuito venga collaudato a pressione non si devono superare i 2 bar.

ES

Montar los elementos 1-4 en el manguito inferior de la caldera.

A la altura correcta para cortar la tubería de 4 y seguro que con la conexión a 3 (Fig. 18).

H = Altura en función del modelo.

Monter les pièces 1-4 dans le manchon inférieur de la chaudière.

F

Couper à la bonne hauteur le tube 4 et le fixer avec le raccord à serrer 3 (Fig. 18).

H = Hauteur en fonction du modèle.

Monte la pieza 6-2 y conectarse a la tubería 7 (fig. 19).

Montage 6-2 et raccordement à la conduite 7 (Fig. 19)

Introducir el capilar del actuador térmico 9 en el tubo porta-sondas 6.

! *Colocar el mando de la válvula mezcladora en correspondencia con el número 5. Otras posiciones disminuyen o anulan el sistema anticondensación.*

CONEXIÓN A LA VÁLVULA DE DESCARGA TÉRMICA CON LLENADO AUTOMÁTICO

Conectar la válvula 27 al detalle 29 sobre el colector 25 por medio de las piezas 11-14-13.

Empalmar la válvula 27 al tubo 6 por medio de las piezas 11-10.

Inserir la vaina de la válvula 27 en la pieza 18. Inserir la sonda en la vaina.

DESAGÜES DE SEGURIDAD

Las válvulas 27 y 28 se deben conectar en el desagüe a perder.



Si se ensaya el circuito a presión, no se debe superar los 2 bar.

Introduire le capillaire de l'actuateur thermique 9 dans le petit tube porte sonde du tube 6.

! *Positionner la manette de la vanne de mélange à hauteur du n°5. D'autres positions risqueraient de diminuer ou d'annuler le système d'anticondensation.*

CONNEXION DE LA VANNE DE DECHARGE THERMIQUE AVEC LAREINTEGRATION

Branchez la soupape 27 au détail 29 sur collecteur 25 avec les composants 11-14-13.

Connectez le soupape 27 au tuyau 6 avec les composants 11-10.

Inserez le puit de la soupape 27 dans le composant 18. Inserez la sonde dans le puit.

ÉVACUATIONS DE SÉCURITÉ

Les vannes 27 et 28 doivent être raccordées sur une évacuation du réseau d'égout.



Si le circuit est testé à pression, il ne faut pas dépasser les 2 bar

La Ditta Palazzetti non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti. *Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.*

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.

Per maggiori informazioni tecniche, di
installazione o di funzionamento è operativo il:

**SERVIZIO DI CONSULENZA TECNICA
POST-VENDITA
0434.591121**

Attivo dal Lunedì al Venerdì
dalle 09.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00

PALAZZETTI

Palazzetti Lelio s.p.a.

Via Roveredo, 103 - 33080 Porcia/PN - ITALY

Tel. 0434/922922-922655

Telefax 0434/922355

Internet: www.palazzetti.it

E-mail: info@palazzetti.it